

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 97 — 883

[97/35428]

25 FEBRUARI 1997. — Decreet houdende de eindregeling van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap en van instellingen van openbaar nut voor het begrotingsjaar 1986 (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

TITEL I. — Verrichtingen gedaan ter uitvoering van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap

HOOFDSTUK I. — Vastleggingen gedaan in uitvoering van de begroting

Afdeling 1. — Vaststelling van de vastleggingen

Artikel 1. De vastleggingen van uitgaven ten laste van de vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1986 bedragen, voor de lopende verrichtingen, overeenkomstig de bijgaande tabel A, kolom 6, de som van BF 312 983 444.

Art. 2. De vastleggingen van uitgaven ten laste van de vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1986 bedragen, voor de kapitaalverrichtingen, overeenkomstig de bijgaande tabel A, kolom 6, de som van BF 6 990 758 138.

Afdeling 2. — Vaststelling van de vaststellingskredieten

Art. 3. De vastleggingskredieten — lopende verrichtingen — bedragen voor het begrotingsjaar 1986 in totaal BF 441 980 930 (tabel A, kolom 5).

Dit bedrag omvat :

1. een bedrag vastleggingskredieten van BF 433 300 000 omgedeeld bij de begrotingsdecreten en als volgt samengesteld :

a) oorspronkelijke begroting :	432 300 000 BF
b) aanpassing van de begroting :	1 000 000 BF
(tabel A, kolommen 1, 2 en 3);	

2. een bedrag vastleggingskredieten van BF 8 680 930 van het begrotingsjaar 1985 naar het begrotingsjaar 1986 overgedragen bij toepassing van de artikelen 17 en 18 van de Comptabiliteitswet van 28 juni 1963 (tabel A, kolom 4).

Art. 4. De vastleggingskredieten — kapitaalverrichtingen — bedragen voor het begrotingsjaar 1986 in totaal BF 9 480 874 198 (tabel A, kolom 5).

Dit bedrag omvat :

1. een bedrag vastleggingskredieten van BF 7 936 200 000 omgedeeld bij de begrotingsdecreten en als volgt samengesteld :

a) oorspronkelijke begroting :	7 943 500 000 BF
b) aanpassing van de begroting :	- 7 300 000 BF
(tabel A, kolommen 1, 2 en 3);	

2. een bedrag vastleggingskredieten van BF 1 544 674 198 van het begrotingsjaar 1985 naar het begrotingsjaar 1986 overgedragen bij toepassing van de artikelen 17 en 18 van de Comptabiliteitswet van 28 juni 1963 (tabel A, kolom 4).

Art. 5. De in totaal voor het begrotingsjaar 1986 omgedeelde vastleggingskredieten — lopende verrichtingen — worden verminderd met een bedrag van BF 128 997 486 dat bij de toepassing van de artikelen 17 en 18 van de Comptabiliteitswet van 28 juni 1963, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 402 van 18 april 1986, wordt geannuleerd (tabel A, kolom 9).

Art. 6. De in totaal voor het begrotingsjaar 1986 omgedeelde vastleggingskredieten — kapitaalverrichtingen — worden verminderd met een bedrag van BF 2 490 116 060 dat bij de toepassing van de artikelen 17 en 18 van de Comptabiliteitswet van 28 juni 1963, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 402 van 18 april 1986, wordt geannuleerd (tabel A, kolom 9).

(1) Zitting 1995-1996.

Stuk. — Ontwerp van decreet : 23-A, nr. 1.

Zitting 1996-1997.

Stuk. — Verslag : 23-A, nr. 2.

Handelingen. — Bespreking en aanneming : Vergaderingen van 28 en 29 januari 1997.

Art. 7. Ingevolge de bepalingen vervat in de bovenstaande artikelen 3 en 5, worden de definitieve, omgedeelde vastleggingskredieten voor het begrotingsjaar 1986, voor de lopende verrichtingen vastgesteld op BF 312 983 444 : som die gelijk is aan de ten laste van het begrotingsjaar 1986 geboekte vastleggingen (tabel A, kolommen 6 en 10).

Art. 8. Ingevolge de bepalingen vervat in de bovenstaande artikelen 4 en 6, worden de definitieve, omgedeelde vastleggingskredieten voor het begrotingsjaar 1986, voor de kapitaalverrichtingen vastgesteld op BF 6 990 758 138 : som die gelijk is aan de ten laste van het begrotingsjaar 1986 geboekte vastleggingen (tabel A, kolommen 6 en 10).

HOOFDSTUK II. — *Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting*

Afdeling 1. — Vaststelling van de ontvangsten

Art. 9. De op het begrotingsjaar 1986 ten behoeve van de Vlaamse Gemeenschap vastgestelde rechten, bedragen overeenkomstig de bijgaande tabel B, kolom 3, de som van BF 85.531.356.551.

Deze som is als volgt samengesteld :

— lopende ontvangsten :	58 421 990 555 BF
— kapitaalontvangsten :	27 109 365 996 BF
— opbrengst van leningen :	—

(tabel B, kolom 3).

Art. 10. De op hetzelfde begrotingsjaar 1986 aangerekende ontvangsten worden vastgesteld op BF 84 095 978 624.

Deze som is als volgt samengesteld :

— lopende ontvangsten :	57 483 878 628 BF
— kapitaalontvangsten :	26 612 099 996 BF
— opbrengst van leningen :	—

(tabel B, kolom 4).

Art. 11. De vastgestelde rechten nog te innen bij de afsluiting van het begrotingsjaar 1986 bedragen BF 1 435 377 927.

Deze som is als volgt samengesteld :

a) geannuleerde of in onbepaald uitstel gebrachte rechten :

— lopende ontvangsten :	489 085 BF
— kapitaalontvangsten :	0 BF
Totaal :	489 085 BF

b) naar het volgende begrotingsjaar overgedragen rechten :

— lopende ontvangsten :	937 622 842 BF
— kapitaalontvangsten :	497 266 000 BF
Totaal :	1 434 888 842 BF

(tabel B, kolommen 5,6 en 7).

Afdeling 2. — Vaststelling van de uitgaven

Art. 12. De tijdens het begrotingsjaar 1986 aangerekende ordonnanceringskredieten worden als volgt vastgesteld :

A. Lopende uitgaven :

1. ten laste van niet-gesplitste kredieten :	60 572 762 898 BF
Dit bedrag betreft prestaties uitgevoerd :	
a) tijdens de vorige jaren :	4 225 788 777 BF
b) in de loop van het jaar :	56 346 974 121 BF
2. ten laste van ordonnanceringskredieten :	165 644 267 BF
Dit bedrag betreft prestaties uitgevoerd :	
a) tijdens de vorige jaren :	58 641 575 BF
b) in de loop van het jaar :	107 002 692 BF

B. Kapitaalsuitgaven :

1. ten laste van niet-gesplitste kredieten :	13 838 686 266 BF
Dit bedrag betreft prestaties uitgevoerd :	
a) tijdens de vorige jaren :	180 914 060 BF
b) in de loop van het jaar :	13 657 772 206 BF
2. ten laste van ordonnanceringskredieten :	7 304 976 532 BF
Dit bedrag betreft prestaties uitgevoerd :	
a) tijdens de vorige jaren :	2 399 960 196 BF
b) in de loop van het jaar :	4 905 016 336 BF

(tabel C, kolommen 7, 8 en 9).

Art. 13. De ten laste van het begrotingsjaar 1986 uitgevoerde betalingen, verantwoord of geregulariseerd, bedragen:

A. Lopende uitgaven : ten laste van :	
— niet-geplitste kredieten :	58 559 158 532 BF
— ordonnanceringskredieten :	165 644 267 BF
B. Kapitaalsuitgaven : ten laste van :	
— niet-gesplitste kredieten :	13 739 686 266 BF
— ordonnanceringskredieten :	7 304 976 532 BF

(tabel C, kolommen 7 tot 10).

Art. 14. De ten laste van de begroting 1986 aangerekende betalingen, waarvan, bij toepassing van artikel 32 van de Comptabiliteitswet van 28 juni 1963, de verantwoording of de regularisatie naar een volgend begrotingsjaar wordt verwezen, bedragen :

A. Lopende uitgaven : ten laste van :	
— niet-gesplitste kredieten :	2 013 604 366 BF
— ordonnanceringskredieten :	0 BF
B. Kapitaalsuitgaven : ten laste van :	
— niet-gesplitste kredieten :	99 000 000 BF
— ordonnanceringskredieten :	0 BF

(tabel C, kolom 10).

Afdeling 3. — Vaststelling van de betalingskredieten

Art. 15. De betalingskredieten beschikbaar gesteld aan en omgedeeld door het Vlaams parlement bedragen voor het begrotingsjaar 1986 :

— voor de lopende uitgaven :	
— niet-gesplitste kredieten :	66 889 165 209 BF
— ordonnanceringskredieten :	602 109 486 BF
— voor de kapitaalsuitgaven :	
— niet-gesplitste kredieten :	15 682 906 117 BF
— ordonnanceringskredieten :	11 170 828 233 BF

(tabel C, kolom 6).

Die bedragen omvatten :

I. De betalingskredieten bestemd bij de begrotingsdecreten en bij decreet, als volgt onderverdeeld :

1. Oorspronkelijke begrotingen :

a) lopende uitgaven :

— niet-gesplitste kredieten :	60 851 500 000 BF
— ordonnanceringskredieten :	401 400 000 BF

b) kapitaalsuitgaven :

— niet-gesplitste kredieten :	14 277 200 000 BF
— ordonnanceringskredieten :	9 346 100 000 BF

(tabel C, kolom 2).

2. Aanpassingen van de kredieten :

Vermeerderingen :

a) lopende uitgaven :

— niet-gesplitste kredieten :	2 033 800 000 BF
— ordonnanceringskredieten :	101 000 000 BF

b) kapitaalsuitgaven :

— niet-gesplitste kredieten :	191 900 000 BF
— ordonnanceringskredieten :	239 000 000 BF

Verminderingen :

a) lopende uitgaven :

— niet-gesplitste kredieten :	1 014 300 000 BF
— ordonnanceringskredieten :	10 000 000 BF

b) kapitaalsuitgaven :

— niet-gesplitste kredieten :	274 500 000 BF
— ordonnanceringskredieten :	345 000 000 BF

(tabel C, kolommen 3 en 4).

II. De overdrachten van betalingskredieten bij toepassing van de artikelen 17 en 18 van de Comptabiliteitswet van 28 juni 1963 en van speciale bepalingen, als volgt samengesteld :

<i>a) lopende uitgaven :</i>	
— niet-gesplitste kredieten :	5 018 165 209 BF
— ordonnanceringskredieten :	109 709 486 BF
<i>b) kapitaalsuitgaven :</i>	
— niet-gesplitste kredieten :	1 488 306 117 BF
— ordonnanceringskredieten :	1 930 728 233 BF

(tabel C, kolom 5).

Art. 16. Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 1986 beschikbaar gestelde omgedeelde betalingskredieten wordt als volgt verminderd :

I. De betalingskredieten die naar het volgende begrotingsjaar worden overgedragen bij toepassing van de artikelen 17 en 18 van de comptabiliteitswet van 28 juni 1963 en van speciale bepalingen :

<i>a) lopende uitgaven :</i>	
— niet-gesplitste kredieten :	5 492 397 123 BF
— ordonnanceringskredieten :	440 652 802 BF
<i>b) kapitaalsuitgaven :</i>	
— niet-gesplitste kredieten :	1 038 173 574 BF
— ordonnanceringskredieten :	3 865 851 701 BF

II. De beschikbaar gebleven betalingskredieten die worden geannuleerd bedragen voor :

<i>a) lopende uitgaven :</i>	
— niet-gesplitste kredieten :	824 333 686 BF
— ordonnanceringskredieten :	— BF
<i>b) kapitaalsuitgaven :</i>	
— niet-gesplitste kredieten :	806 046 277 BF
— ordonnanceringskredieten :	— BF

(tabel C, kolommen 13 en 14).

De omdeling van de over te dragen betalingskredieten blijft behouden in het begrotingsjaar 1987.

Art. 17. Aanvullende kredieten worden toegekend ten bedrage van 4 516 081 BF tot dekking van de uitgaven gedaan buiten of boven de omgedeelde kredieten uitgetrokken voor het begrotingsjaar 1986.

Deze kredieten zijn als volgt samengesteld :

<i>a) lopende uitgaven :</i>	
— niet-gesplitste kredieten :	328 498 BF
— ordonnanceringskredieten :	4 187 583 BF
<i>b) kapitaalsuitgaven :</i>	
— niet-gesplitste kredieten :	— BF
— ordonnanceringskredieten :	— BF

(tabel C, kolom 11).

Deze bijkomende betalingskredieten worden toegewezen zoals aangeduid in tabel D.

Art. 18. Ingevolge de bepalingen van de artikelen 15, 16 en 17 hierboven, worden de definitieve kredieten voor het begrotingsjaar 1986 als volgt vastgesteld :

<i>a) lopende verrichtingen :</i>	
— niet-gesplitste kredieten :	60 572 762 898 BF
— ordonnanceringskredieten :	165 644 267 BF
<i>b) kapitaalverrichtingen :</i>	
— niet-gesplitste kredieten :	13 838 686 266 BF
— ordonnanceringskredieten :	7 304 976 532 BF

Die sommen zijn gelijk aan de ordonnanceringen aangerekend ten laste van de begroting 1986, overeenkomstig tabel C, kolommen 7 en 15.

HOOFDSTUK III. — *Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de Afzonderlijke Sectie van de begroting*

Art. 19. De ontvangsten van het begrotingsjaar 1986 geboekt op de Afzonderlijke Sectie van de begroting bedragen 35 226 514 567 BF (tabel E, kolom 2).

Art. 20. De uitgaven van het begrotingsjaar 1986 aangerekend op de Afzonderlijke Sectie van de begroting bedragen 38 828 253 608 BF (tabel E, kolom 3).

Dit bedrag omvat :

— verantwoorde of geregulariseerde betalingen :	34 996 011 838 BF
— betalingen waarvan de verantwoording of de regularisatie bij toepassing van art. 32 van de Comptabiliteitswet van 28 juni 1963 naar een volgend begrotingsjaar wordt verwezen :	3 832 241 770 BF

(tabel E, kolom 4).

Art. 21. De algemene eindcijfers van de Afzonderlijke Sectie van de begroting 1986 worden als volgt vastgesteld :

— ontvangsten :	35 226 514 567 BF
— uitgaven :	38 828 253 608 BF
— saldo :	- 3 601 739 041 BF

(tabel E, kolommen 2, 3 en 5).

Dit saldo, in mindering gebracht van het beginsaldo van 8 587 737 499 BF brengt het eindsaldo per 31.12.1986 op een bedrag van 4 985 998 458 BF.

Het saldo wordt in zijn zelfde samenstelling overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1987.

HOOFDSTUK IV. — *Vastleggingen gedaan in uitvoering van het begrotingsdecreet**Afdeling 1. — Vaststelling van de vastleggingsmachtigingen*

Art. 22. De in toepassing van de artikelen 39, 42, 47, 48 en 52 van het begrotingsdecreet toegewezen vastleggingsmachtigingen voor het begrotingsjaar 1986 belopen, overeenkomstig de bijgaande tabel F (punt A1, kolom 2), de som van 14 246 200 000 BF.

Art. 23. De in toepassing van de artikelen 12 en 41 van het begrotingsdecreet aan het Fonds voor de Bouw van Ziekenhuizen en medisch-sociale instellingen en aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw toegewezen vastleggingsmachtigingen voor het begrotingsjaar 1986 belopen, overeenkomstig de bijgaande tabel F (punt A2, kolom 2), de som van 2 997 800 000 BF.

Art. 24. De in toepassing van de artikelen 12, 14 en 55 van het begrotingsdecreet toegewezen machtigingen tot het aangaan van verbintenissen strekkende tot betaling van de intrest en de aflossing van leningen voor het begrotingsjaar 1986 belopen, overeenkomstig de bijgaande tabel F (punt B1, kolom 2), de som van 6 416 200 000 BF.

Art. 25. De in toepassing van artikel 12, derde en vierde lid, van het begrotingsdecreet aan het Fonds voor de Bouw van Ziekenhuizen en medisch-sociale instellingen toegewezen machtigingen tot het aangaan van verbintenissen strekkende tot betaling op de vervaldag van de intrest en de aflossing van toelagenvervangende leningen, voor het begrotingsjaar 1986 belopen, overeenkomstig de bijgaande tabel F (punt B2, kolom 2), de som van 937 500 000 BF.

Art. 26. De in toepassing van artikel 53 van het begrotingsdecreet toegekende machtigingen om de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, de Nationale Landmaatschappij en het Vlaams Woningfonds voor de Grote Gezinnen verbintenissen te laten aangaan, voor het begrotingsjaar 1986 belopen, overeenkomstig de bijgaande tabel F (punt B3, kolom 2), de som van 8 138 000 000 BF.

Afdeling 2. — Vaststelling van de aanwending

Art. 27. De aanwendingen van de door de artikelen 39, 42, 47, 48 en 52 van het begrotingsdecreet toegewezen machtigingen voor het begrotingsjaar 1986 belopen, overeenkomstig de bijgaande tabel F (punt A1, kolom 3) de som van 14 086 744 701 BF.

De niet-aangewende en te annuleren machtigingen toegewezen door deze artikelen voor het begrotingsjaar 1986 belopen, overeenkomstig de bijgaande tabel F (punt A1, kolom 4), de som van 159 455 299 BF.

Art. 28. De aanwendingen van de door de artikelen 12 en 41 van het begrotingsdecreet toegewezen machtigingen voor het begrotingsjaar 1986 belopen, overeenkomstig de bijgaande tabel F (punt A2, kolom 3), de som van 2 925 162 100 BF.

De niet-aangewende en te annuleren machtigingen toegewezen door deze bepalingen voor het begrotingsjaar 1986 belopen, overeenkomstig de bijgaande tabel F (punt A2, kolom 4), de som van 72 637 900 BF.

Art. 29. De aanwendingen van de door de artikelen 12, 14 en 55 van het begrotingsdecreet toegewezen machtigingen voor het begrotingsjaar 1986 belopen, overeenkomstig de bijgaande tabel F (punt B1, kolom 3), de som van 6 303 939 000 BF.

De niet-aangewende en te annuleren machtigingen toegewezen door deze artikelen voor het begrotingsjaar 1986 belopen, overeenkomstig de bijgaande tabel F (punt B1, kolom 4), de som van 112 260 100 BF.

Art. 30. De aanwendingen van de door artikel 12, derde en vierde lid, van het begrotingsdecreet toegewezen machtigingen voor het begrotingsjaar 1986 belopen, overeenkomstig de bijgaande tabel F (punt B2, kolom 3), de som van 1 044 772 000 BF.

De niet-aangewende en te annuleren machtigingen toegewezen door deze bepalingen voor het begrotingsjaar 1986 belopen, overeenkomstig de bijgaande tabel F (punt B2, kolom 4), de som van 2 582 000 BF.

Een aanvullende machtiging ten bedrage van 109 854 000 BF wordt toegewezen tot regularisatie van de aanwending gedaan boven de machtiging toegewezen door dit artikel met betrekking tot het Fonds voor de Bouw en Ziekenhuizen en medisch-sociale instellingen — Welzijnzorg.

Art. 31. De toepassingen van de door artikel 53 van het begrotingsdecreet toegewezen machtigingen voor het begrotingsjaar 1986 belopen, overeenkomstig de bijgaande tabel F (punt B3, kolom 3), de som van 8 303 100 000 BF.

De niet-aangewende en te annuleren machtigingen toegewezen door dit artikel voor het begrotingsjaar 1986 belopen, overeenkomstig de bijgaande tabel F (punt B3, kolom 4), de som van 0 BF.

Een aanvullende machtiging ten bedrage van 165 100 000 BF wordt toegewezen tot regularisatie van de aanwending gedaan boven de machtiging toegewezen door dit artikel met betrekking tot de Nationale Landmaatschappij.

TITEL II. — Verrichtingen gedaan ter uitvoering van de begrotingen van de Instellingen van Openbaar Nut van categorie A, opgesomd in artikel 1 van de Wet van 16 maart 1954

HOOFDSTUK I. — Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest (OVAM), ingesteld bij decreet van 2 juli 1981 (Belgisch Staatsblad 25 juli 1981)

Afdeling 1. — Lopend jaar

Art. 32. De eindregeling van de begroting van OVAM is, voor het begrotingsjaar 1986, als volgt vastgesteld :

— de ontvangsten op een bedrag van 401 327 436 BF;

— de uitgaven op een bedrag van 383 039 552 BF,

zodat er voor het begrotingsjaar 1986 een overschot is van 18 278 884 BF waardoor het gecumuleerd overschot op 31 december 1986 387 442 040 BF bedraagt.

HOOFDSTUK II. — Commissariaat-Generaal voor de Internationale (Culturele) Samenwerking — CGIS — (CGICS), ingesteld bij decreet van 8 juli 1980 (Belgisch Staatsblad 31.12.1980)

Afdeling 1. — Vorige jaren

Jaar 1982

Art. 33. De eindregeling van de begroting van CGIS is, voor het begrotingsjaar 1982, als volgt vastgesteld :

— de ontvangsten op een bedrag van 244 038 513 BF;

— de uitgaven op een bedrag van 232 547 792 BF,

zodat er op 31 december 1982 een overschot is van 11 490 721 BF.

Jaar 1983

Art. 34. De eindregeling van de begroting van CGIS is, voor het begrotingsjaar 1983, als volgt vastgesteld :

— de ontvangsten op een bedrag van 429 973 457 BF;

— de uitgaven op een bedrag van 406 398 605 BF,

zodat er voor het begrotingsjaar 1983 een overschot is van 23 574 852 BF waardoor het gecumuleerd overschot op 31 december 1983 35 065 573 BF bedraagt.

Jaar 1984

Art. 35. De eindregeling van de begroting van CGICS is, voor het begrotingsjaar 1984, als volgt vastgesteld :

— de ontvangsten op een bedrag van 492 449 632 BF;

— de uitgaven op een bedrag van 451 788 334 BF,

zodat er voor het begrotingsjaar 1984 een overschot is van 40 661 298 BF waardoor het gecumuleerd overschot op 31 december 1984 75 726 871 BF bedraagt.

Jaar 1985

Art. 36. De eindregeling van de begroting van CGICS is, voor het begrotingsjaar 1985, als volgt vastgesteld :

— de ontvangsten op een bedrag van 463 236 479 BF;

— de uitgaven op een bedrag van 446 960 588 BF,

zodat er voor het begrotingsjaar 1985 een overschot is van 16 275 891 BF waardoor het gecumuleerd overschot op 31 december 1985 92 002 762 BF bedraagt.

Afdeling 2. — Lopend jaar

Jaar 1986

Art. 37. De eindregeling van de begroting van CGICS is, voor het begrotingsjaar 1986, als volgt vastgesteld :

— de ontvangsten op een bedrag van 338 962 574 BF;

— de uitgaven op een bedrag van 259 819 760 BF,

zodat er voor het begrotingsjaar 1986 een overschot is van 79 142 814 BF waardoor het gecumuleerd overschot op 31 december 1986 171 145 576 BF bedraagt.

Aangenomen door het Vlaams Parlement.

Brussel, 29 januari 1997.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting en Gezondheidsbeleid,

Mevr. W. DEMEESTER-DE MEYER

[97/35428]

TABEL A
Rekening van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1986
VASTLEGGINGEN

	Toewijzing van de kredieten			Kredieten-transport	Algemeen totaal	Vastleggingen geboekt tijdens het jaar 1986	Regeling van de kredieten				
	Oorspronkelijke begroting	Aanpassing					Beschikbare kredieten op het einde van het jaar	Over te dragen kredieten	Te annuleren kredieten	Definitieve kredieten voor het begrotingsjaar 1986	
		Vermeerderingen	Verminderingen								
	- 1 -	- 2 -	- 3 -	- 4 -	- 5 -	- 6 -	- 7 -	- 8 -	- 9 -	- 10 -	
Lopende verrichtingen	432 300 000	101 000 000	100 000 000	8 680 930	441 983 930	312 983 444	128 997 486	0	128 997 486	312 983 444	
Kapitaalverrichtingen	7 943 500 000	276 200 000	283 500 000	1 544 674 198	9 480 874 198	6 990 758 138	2 490 116 060	0	2 490 116 060	6 990 758 138	
Totalen	8 375 800 000	377 200 000	383 500 000	1 553 355 128	9 922 855 128	7 303 741 582	2 619 113 546	0	2 619 113 546	7 303 741 582	

TABEL B
Rekening van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1986
ONTVANGSTEN

Aard van de ontvangsten	Toestand van de ontvangsten							Verschil tussen de ramingen en de geboekte ontvangsten	
	- 1 -	- 2 -	- 3 -	- 4 -	- 5 -	- 6 -	- 7 -	- 8 -	- 9 -
	Ramingen	Vastgestelde rechten	Aangerekende ontvangsten	Verschil tussen vastgestelde rechten en aangerekende ontvangsten	Te annuleren of in onbepaald uitsiel te brengen	Over te dragen	Meer geraamd dan ingevorderd	Meer ingevorderd dan geraamd	
I. Lopende ontvangsten									
- Fiscale ontvangsten	0	0	0	0	0	0	0	0	0
- Niet-fiscale ontvangsten	56 154 800 000	58 421 990 555	57 483 878 628	938 111 927	489 085	937 622 842	0	1 329 078 628	
Totaal I	56 154 800 000	58 421 990 555	57 483 878 628	938 111 927	489 085	937 622 842	0	1 329 078 628	
II. Kapitaalontvangsten									
- Fiscale ontvangsten	0	0	0	0	0	0	0	0	0
- Niet-fiscale ontvangsten	26 826 200 000	27 109 365 996	26 612 099 996	497 266 000	0	497 266 000	214 100 004	0	
Totaal II	26 826 200 000	27 109 365 996	26 612 099 996	497 266 000	0	497 266 000	214 100 004	0	
III. Opbrengst van leningen	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Totaal III	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Algemeen totaal	82 981 000 000	85 531 356 551	84 095 978 624	1 435 377 927	489 085	1 434 888 842	214 100 004	1 329 078 628	

TABEL C
Rekening van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1986
UITGAVEN

Aard van de uitgaven en van de kredieten	Kredieten							Uitgaven					Regeling van de kredieten				
	Toewijzing van kredieten			Kredieten-transport	Algemeen totaal	Totaal	Aangerekende ondernemingen		Nog te regulariseren belastingen	Uitgaven gedaan boven de kredieten	Beschikbare kredieten	Te annuleren kredieten	Over de draagen kredieten	Definitieve kredieten voor het begrotingsjaar 1986			
	Overspronkelijke begroting	Aanpassingen					Prestaties uitgevoerd	in de loop van het jaar									
Verminderdningen		Verminderdningen	tijdens de vorige jaren														
- 1 -	- 2 -	- 3 -	- 4 -	- 5 -	- 6 -	- 7 -	- 8 -	- 9 -	- 10 -	- 11 -	- 12 -	- 13 -	- 14 -	- 15 -			
I.																	
1. Lopende uitgaven																	
a) N.G.K.	60 851 500 000	2 033 800 000	1 084 300 000	5 018 165 209	66 889 165 209	60 572 762 898	4 225 788 777	56 346 974 121	2 013 603 366	328 498	6 316 730 809	824 333 686	5 492 397 123	60 572 762 898			
b) O.K.	401 400 000	101 000 000	0 000 000	109 709 486	602 109 486	165 644 267	58 641 575	107 002 692	0	4 187 583	440 652 802	0	440 652 802	165 644 267			
Totaal 1	61 252 900 000	2 134 800 000	1 024 300 000	5 127 874 695	67 491 274 695	60 738 407 165	4 284 430 352	56 453 976 813	2 013 603 366	4 516 081	6 757 383 611	824 333 686	5 933 049 925	60 738 407 165			
2. Kapitaal-uitgaven																	
a) N.G.K.	14 377 200 000	191 900 000	274 500 000	1 488 306 117	15 682 906 117	13 838 686 266	180 914 060	13 657 772 206	99 000 000	0	1 844 219 851	806 046 277	1 038 173 574	13 838 686 266			
b) O.K.	9 346 100 000	239 000 000	345 000 000	1 930 728 233	11 170 828 233	7 304 976 532	2 399 960 196	4 905 016 336	0	0	3 865 851 701	0	3 865 851 701	7 304 976 532			
Totaal 2	23 623 300 000	430 900 000	619 500 000	3 419 034 350	26 853 734 350	21 143 662 798	2 580 874 256	18 562 788 542	99 000 000	0	5 710 071 552	806 046 277	4 904 025 275	21 143 662 798			
3. Totaal 1 + 2	84 876 200 000	2 565 700 000	1 643 800 000	8 546 909 045	94 345 009 045	81 882 069 963	6 865 304 608	75 016 765 355	2 112 604 366	4 516 081	12 467 455 163	1 630 379 963	10 837 075 200	81 882 069 963			
II.																	
1. N.G.K.	75 128 700 000	2 225 700 000	1 288 800 000	6 506 471 326	82 572 071 326	74 411 449 164	4 406 702 837	70 004 746 327	2 112 604 366	328 498	8 160 950 660	1 630 379 963	6 530 570 697	74 411 449 164			
2. O.K.	9 747 500 000	340 000 000	355 000 000	2 040 437 719	11 772 937 719	7 470 620 799	2 458 601 771	5 012 019 028	0	4 187 583	4 306 504 503	0	4 306 504 503	7 470 620 799			
3. Totaal 1 + 2	84 876 200 000	2 565 700 000	1 643 800 000	8 546 909 045	94 345 009 045	81 882 069 963	6 865 304 608	75 016 765 355	2 112 604 366	4 516 081	12 467 455 163	1 630 379 963	10 837 075 200	81 882 069 963			

TABEL D

Rekening van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1986
 UITGAVEN DIE DE BEGROTINGSKREDIETEN Overschrijden
 OF WAARVOOR GEEN ENKEL KREDIET WERD GOEDGEKEURD

TITEL I. — Lopende uitgaven	Niet-gesplitste kredieten
<i>Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Voorzitter van de Vlaamse regering en Gemeenschapsminister van Economie en Werkgelegenheid</i>	
HOOFDSTUK 01. — <i>Consumptieve bestedingen (Lopende uitgaven voor goederen en diensten)</i>	
§ 1. — <i>Lonen en sociale lasten</i>	
Art. 11.01.01.94. Jaarwedde en representatiekosten van de Gemeenschapsminister. (Lopend jaar)	14.836 BF
<i>Sectie 15. — Kabinetsuitgaven van de Gemeenschapsminister van Onderwijs en Vorming</i>	
HOOFDSTUK 01. — <i>Consumptieve bestedingen (Lopende uitgaven voor goederen en diensten)</i>	
§ 1. — <i>Lonen en sociale lasten</i>	
Art. 11.02.01.79. Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het kabinet (Vorig jaar)	276.285 BF
<i>Sectie 18. — Kabinetsuitgaven van de Gemeenschapsminister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ruimtelijke Ordening</i>	
HOOFDSTUK 01. — <i>Consumptieve bestedingen (Lopende uitgaven voor goederen en diensten)</i>	
§ 1. — <i>Lonen en sociale lasten</i>	
Art. 11.02.01.63. Jaarwedde en representatiekosten van de Gemeenschapsminister (Vorig jaar)	37.377 BF
TOTAAL :	328.498 BF
TITEL I. — Lopende uitgaven	Ordonnanceringskredieten
<i>Sectie 56. — Maatschappelijk welzijn</i>	
HOOFDSTUK 03. — <i>Inkomensoverdrachten aan andere sectoren</i>	
Inkomensoverdrachten aan gezinnen	
Art. 33.21.02.16. Toelagen aan wederaanpassingsorganismen en aan onthaalinstellingen die medewerken aan de postpenitentiaire sociale aktie ten opzichte van de delinkwenten en sociaal gehandicapten (Lopend jaar)	4.187.583 BF
ALGEMEEN TOTAAL :	4.516.081 BF

TABEL E
Rekening van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1986
AFZONDERLIJKE SECTIE

	Aangerekende verrichtingen				Saldo	
	Ontvangsten	Uitgaven		Verschil ontvangsten en uitgaven	per 1 januari 1986	per 31 december 1986
		Totaal.	Te regulariseren			
- 1 -	- 2 -	- 3 -	- 4 -	- 5 -	- 6 -	- 7 -
TOTALEN	35 226 514 567	38 828 253 608	3 832 241 770	- 3 601 739 041	8 587 737 499	4 985 998 458

TABEL F
 Rekening van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1986
 MACHTIGINGEN VERLEEND BIJ BEGROTINGSDECREET

	Artikel	Toewijzing van de machtigingen		Aanwending	Verschil		
		Initieel	Aangepast		Te annuleren	Te regulariseren	
							- 1 -
A. Vastleggingsmachtigingen							
- Economie	39	9 650 000 000	9 650 000 000	9 650 000 000	0	0	0
- Handel en Nijverheid							
- Economie	39	3 660 000 000	3 660 000 000	3 660 000 000	0	0	0
- K.M.O.							
- Economie	42	691 500 000	691 500 000	582 417 000	109 083 000	0	0
- Fonds prototypes							
- Binnenl. Aangelegenheden	47	180 000 000	137 000 000	136 993 764	6 236	0	0
- Infrastructuur							
- Leefmilieu	48	7 700 000	7 700 000	5 963 741	1 736 259	0	0
- Fonds hinder lucht/geluid							
- Onderwijs en vorming	52	100 000 000	100 000 000	51 370 196	48 629 804	0	0
- Fonds Onderwijs en Vorming							
Totaal A1		14 289 200 000	14 246 200 000	14 086 744 701	159 455 299	0	0
- Gezondheidsbeleid	12	1 714 500 000	1 714 500 000	1 711 210 000	3 290 000	0	0
- Fonds Bouw Ziekenhuizen							
- Welzijnszorg	12	920 000 000	920 000 000	918 369 000	1 631 000	0	0
- Fonds Bouw Ziekenhuizen							
- Economie	41	363 300 000	363 300 000	295 583 100	67 716 900	0	0
- IWCNL							

	Artikel	Toewijzing van de machtigingen		Aanwending	Verschil	
		Initieel	Aangepast		Te annuleren	Te regulariseren
		- 1 -	- 2 -		- 3 -	- 4 -
B. Leningsmachtigingen	Totaal A2	2 997 800 000	2 997 800 000	2 925 162 100	72 637 900	0
- Gezin en Welzijnszorg Werken ondergesch. besturen	12	126 000 000	126 000 000	13 752 000	112 248 000	0
- Huisvesting Bouw - Koop - Saneringspremies	14	3 800 000 000	3 800 000 000	3 799 997 900	2 100	0
- Binnenlandse aangelegenheden Werken ondergesch. besturen	55	2 457 200 000	2 490 200 000	2 490 190 000	10 000	0
Totaal B1		6 383 200 000	6 416 200 000	6 303 939 900	112 260 100	0
- Gezondheidsbeleid Fonds Bouw Ziekenhuizen	12	571 500 000	571 500 000	568 918 000	2 582 000	0
- Welzijnszorg Fonds Bouw Ziekenhuizen	12	366 000 000	366 000 000	475 854 000	0	109 854 000
Totaal B2		937 500 000	937 500 000	1 044 772 000	2 582 000	109 854 000
- Huisvesting NMH	53	1 800 000 000	1 800 000 000	1 800 000 000	0	0
- Huisvesting NLM	53	2 238 000 000	2 238 000 000	2 403 100 000	0	165 100 000
- Huisvesting Viaams Woningfonds	53	4 100 000 000	4 100 000 000	4 100 000 000	0	0
Totaal B3		8 138 000 000	8 138 000 000	8 303 100 000	0	165 100 000
ALGEMEEN TOTAAL		32 745 700 000	32 735 700 000	32 663 718 701	346 935 299	274 954 000

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 97 — 883

[C - 97/35428]

25 FEVRIER 1997. — Décret contenant le règlement définitif du budget de la Communauté flamande et des organismes d'intérêt public pour l'année budgétaire 1986 (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

TITRE I^{er}. — Opérations effectuées en exécution du budget de la Communauté flamande**CHAPITRE I^{er}. — Engagements pris en exécution du budget***Division 1re. — Fixation des engagements*

Article 1^{er}. Les engagements de dépenses effectués à charge des crédits d'engagement de l'année budgétaire 1986 s'élèvent, d'après la colonne 6 du tableau A ci-joint, à la somme de 312.983.444 F, en ce qui concerne les opérations courantes.

Art. 2. Les engagements de dépenses effectués à charge des crédits d'engagement de l'année budgétaire 1986 s'élèvent, d'après la colonne 6 du tableau A ci-joint, à la somme de 6.990.758.138 F, en ce qui concerne les opérations de capital.

Division 2. — Fixation des crédits d'engagement

Art. 3. Les crédits d'engagement - opérations courantes - de l'année budgétaire 1986 s'élèvent au total à 441.980.930 F (colonne 5 du tableau A).

Cette somme comprend :

1. un montant de 433.300.000 F de crédits d'engagement affectés par les décrets budgétaires, qui est réparti comme suit :

a) budget primitif :	432.300.000 F
b) ajustement du budget :	1.000.000 F
(tableau A, colonnes 1, 2 et 3);	

2. un montant de 8.680.930 F de crédits d'engagement reportés de l'année budgétaire 1985 à l'année budgétaire 1986 par application des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'État (tableau A, colonne 4).

Art. 4. Les crédits d'engagement - opérations de capital - de l'année budgétaire 1986 s'élèvent au total à 9.480.874.198 F (colonne 5 du tableau A).

Cette somme comprend :

1. un montant de 7.936.200.000 F de crédits d'engagement affectés par les décrets budgétaires, qui est réparti comme suit :

a) budget primitif :	7.943.500.000 F
b) ajustement du budget :	- 7.300.000 F
(tableau A, colonnes 1, 2 et 3);	

2. un montant de 1.544.674.198 F de crédits d'engagement reportés de l'année budgétaire 1985 à l'année budgétaire 1986 par application des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'État (tableau A, colonne 4).

Art. 5. Le montant total des crédits d'engagement - opérations courantes - répartis pour l'année budgétaire 1986 est réduit d'un montant de 128.997.486 F, qui est annulé en exécution des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'État, modifiée par l'arrêté royal n° 402 du 18 avril 1986 (tableau A, colonne 9).

Art. 6. Le montant total des crédits d'engagement - opérations de capital - répartis pour l'année budgétaire 1986 est réduit d'un montant de 2.490.116.060 F, qui est annulé en exécution des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'État, modifiée par l'arrêté royal n° 402 du 18 avril 1986 (tableau A, colonne 9).

Art. 7. Par suite des dispositions contenues dans les articles 3 et 5 ci-dessus, les crédits d'engagement définitifs, répartis pour l'année budgétaire 1986, sont fixés, en ce qui concerne les opérations courantes, à 312.983.444 F; cette somme est égale aux engagements enregistrés à charge de l'année budgétaire 1986 (tableau A, colonnes 6 et 10).

(1) Session 1995-1996.

Document. — Projet de décret : 23-A, n° 1.

Session 1996-1997.

Document. — Rapport : 23-A, n° 2.

Annales. — Discussion et adoption : Séances des 28 et 29 janvier 1997.

Art. 8. Par suite des dispositions contenues dans les articles 4 et 6 ci-dessus, les crédits d'engagement définitifs, répartis pour l'année budgétaire 1986, sont fixés, en ce qui concerne les opérations de capital, à 6.990.758.138 F; cette somme est égale aux engagements enregistrés à charge de l'année budgétaire 1986 (tableau A, colonnes 6 et 10).

CHAPITRE II. — Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

Division 1re. — Fixation des recettes

Art. 9. Les droits constatés en faveur de la Communauté flamande sur l'année budgétaire 1986 s'élèvent, d'après la colonne 3 du tableau B ci-joint, à 85.531.356.551 F.

Cette somme se décompose comme suit :

— recettes courantes :	58.421.990.555 F
— recettes de capital :	27.109.365.996 F
— produit des emprunts :	—

(tableau B, colonne 3).

Art. 10. Les recettes enregistrées pour la même année budgétaire sont fixées à 84.095.978.624 F.

Cette somme se décompose comme suit :

— recettes courantes :	57.483.878.628 F
— recettes de capital :	26.612.099.996 F
— produit des emprunts :	—

(tableau B, colonne 4).

Art. 11. Les droits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'année budgétaire 1986 s'élèvent à 1.435.377.927 F.

Cette somme se décompose comme suit :

a) droits annulés ou portés en surséance indéfinie :

— recettes courantes :	489.085 F
— recettes de capital :	0 F
Total :	489.085 F

b) droits reportés à l'année budgétaire suivante :

— recettes courantes :	937.622.842 F
— recettes de capital :	497.266.000 F
Total :	1.434.888.842 F

(tableau B, colonnes 5, 6 et 7).

Division 2. — Fixation des dépenses

Art. 12. Les ordonnancements imputés sur l'année budgétaire 1986 sont arrêtés comme suit :

A. Dépenses courantes :

1. à charge des crédits non dissociés : 60.572.762.898 F

Ce montant se rapporte à des prestations effectuées :

a) au cours d'années antérieures : 4.225.788.777 F

b) au cours de l'année : 56.346.974.121 F

2. à charge des crédits d'ordonnement : 165.644.267 F

Ce montant se rapporte à des prestations effectuées

a) au cours d'années antérieures : 58.641.575 F

b) au cours de l'année : 107.002.692 F

B. Dépenses de capital :

1. à charge des crédits non dissociés : 13.838.686.266 F

Ce montant se rapporte à des prestations effectuées

a) au cours d'années antérieures : 180.914.060 F

b) au cours de l'année : 13.657.772.206 F

2. à charge des crédits d'ordonnement : 7.304.976.532 F

Ce montant se rapporte à des prestations effectuées

a) au cours d'années antérieures : 2.399.960.196 F

b) au cours de l'année : 4.905.016.336 F

(tableau C, colonnes 7, 8 et 9).

Art. 13. Les paiements effectués, justifiés ou régularisés à charge de l'année budgétaire 1986 s'établissent comme suit :

A. Dépenses courantes : à charge des :	
— crédits non dissociés :	58.559.158.532 F
— crédits d'ordonnement :	165.644.267 F
B. Dépenses de capital : à charge des :	
— crédits non dissociés :	13.739.686.266 F
— crédits d'ordonnement :	7.304.976.532 F

(tableau C, colonnes 7 à 10).

Art. 14. Les paiements imputés à charge du budget de 1986 et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année budgétaire ultérieure par application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'État s'élèvent à :

A. Dépenses courantes : à charge des :	
— crédits non dissociés :	2.013.604.366 F
— crédits d'ordonnement :	0 F
B. Dépenses de capital : à charge des :	
— crédits non dissociés :	99.000.000 F
— crédits d'ordonnement :	0 F

(tableau C, colonne 10).

Division 3. — Fixation des crédits de paiement

Art. 15. Les crédits de paiement ouverts au Parlement flamand et affectés par ce Parlement s'élèvent, pour l'année budgétaire 1986, à :

— pour les dépenses courantes :	
— crédits non dissociés :	66.889.165.209 F
— crédits d'ordonnement :	602.109.486 F
— pour les dépenses de capital :	
— crédits non dissociés :	15.682.906.117 F
— crédits d'ordonnement :	11.170.828.233 F

(tableau C, colonne 6).

Ces montants comprennent :

1. les crédits de paiement alloués par les décrets budgétaires et par décret et se décomposant comme suit :

1. Budgets primitifs :

a) dépenses courantes :	
— crédits non dissociés :	60.851.500.000 F
— crédits d'ordonnement :	401.400.000 F
b) dépenses de capital :	
— crédits non dissociés :	14.277.200.000 F
— crédits d'ordonnement :	9.346.100.000 F

(tableau C, colonne 2).

2. Ajustements des crédits :

Augmentations :

a) dépenses courantes :	
— crédits non dissociés :	2.033.800.000 F
— crédits d'ordonnement :	101.000.000 F
b) dépenses de capital :	
— crédits non dissociés :	191.900.000 F
— crédits d'ordonnement :	239.000.000 F

Réductions :

a) dépenses courantes :	
— crédits non dissociés :	1.014.300.000 F
— crédits d'ordonnement :	10.000.000 F
b) dépenses de capital :	
— crédits non dissociés :	274.500.000 F
— crédits d'ordonnement :	345.000.000 F

(tableau C, colonnes 3 et 4).

II. les reports de crédits de paiement par application des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'État et en vertu de dispositions spéciales s'établissant comme suit :

a) dépenses courantes :	
— crédits non dissociés :	5.018.165.209 F
— crédits d'ordonnement :	109.709.486 F
b) dépenses de capital :	
— crédits non dissociés :	1.488.306.117 F
— crédits d'ordonnement :	1.930.728.233 F

(tableau C, colonne 5).

Art. 16. Le montant des crédits de paiement ouverts et répartis pour l'année budgétaire 1986 est réduit :

I. des crédits de paiement reportés à l'année budgétaire suivante par application des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'État et en vertu de dispositions spéciales :

a) dépenses courantes :	
— crédits non dissociés :	5.492.397.123 F
— crédits d'ordonnement :	440.652.802 F
b) dépenses de capital :	
— crédits non dissociés :	1.038.173.574 F
— crédits d'ordonnement :	3.865.851.701 F

II. des crédits de paiement restés disponibles qui seront annulés et s'élèvent à :

a) dépenses courantes :	
— crédits non dissociés :	824.333.686 F
— crédits d'ordonnement :	— F
b) dépenses de capital :	
— crédits non dissociés :	806.046.277 F
— crédits d'ordonnement :	— F

(tableau C, colonnes 13 et 14).

La répartition des crédits de paiement à reporter est maintenue pour l'année budgétaire 1987.

Art. 17. Pour couvrir les dépenses effectuées en l'absence ou au-delà de crédits ouverts et répartis pour l'année budgétaire 1986, des crédits complémentaires sont alloués à concurrence de 4.516.081 F.

Ces crédits se répartissent comme suit :

a) dépenses courantes :	
— crédits non dissociés :	328.498 F
— crédits d'ordonnement :	4.187.583 F
b) dépenses de capital :	
— crédits non dissociés :	— F
— crédits d'ordonnement :	— F

(tableau C, colonne 11).

Ces crédits de paiement complémentaires sont affectés comme indiqué au tableau D.

Art. 18. Par suite des dispositions des articles 15, 16 et 17 ci-dessus, les crédits définitifs de l'année budgétaire 1986 sont fixés comme suit :

a) dépenses courantes :	
— crédits non dissociés :	60.572.762.898 F
— crédits d'ordonnement :	165.644.267 F
b) dépenses de capital :	
— crédits non dissociés :	13.838.686.266 F
— crédits d'ordonnement :	7.304.976.532 F

Ces montants équivalent aux ordonnancements imputés au budget de 1986, conformément au tableau C, colonnes 7 et 15.

CHAPITRE III. — Recettes et dépenses effectuées en exécution de la section particulière du budget

Art. 19. Les recettes de l'année budgétaire 1986 enregistrées dans la section particulière du budget s'élèvent à 35.226.514.567 F (tableau E, colonne 2).

Art. 20. Les dépenses de l'année budgétaire 1986 imputées à la section particulière du budget s'élèvent à 38.828.253.608 F (tableau E, colonne 3).

Cette somme comprend :

— des paiements justifiés ou régularisés :	34.996.011.838 F
— des paiements dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année budgétaire ultérieure par application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'État :	3.832.241.770 F

(tableau E, colonne 4).

Art. 21. Le résultat général de la section particulière du budget de 1986 se présente comme suit :

— recettes :	35.226.514.567 F
— dépenses :	38.828.253.608 F
— solde :	— 3.601.739.041 F

Ce solde vient en diminution du solde initial de 8.587.737.499 F et porte le solde final au 31.12.1986 à 4.985.998.458 F.

Le solde est transféré dans cette décomposition au compte du budget de l'année budgétaire 1987.

CHAPITRE IV. — Engagements pris en exécution du décret budgétaire

Division 1re. — Fixation des autorisations d'engagement

Art. 22. Les autorisations d'engagement accordées pour l'année budgétaire 1986 en application des articles 39, 42, 47, 48 et 52 du décret budgétaire s'élèvent, d'après le point A1 de la colonne 2 du tableau F ci-joint, à la somme de 14.246.200.000 F.

Art. 23. Les autorisations d'engagement accordées pour l'année budgétaire 1986 au "Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale instellingen" (Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales) et à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture en application des articles 12 et 41 du décret budgétaire s'élèvent, d'après le point A2 de la colonne 2 du tableau F ci-joint, à la somme de 2.997.800.000 F.

Art. 24. Les autorisations de contracter des obligations pour le paiement d'intérêts et l'amortissement de prêts, accordées en application des articles 12, 14 et 55 du décret budgétaire, s'élèvent, d'après le point B1 de la colonne 2 du tableau F ci-joint, à la somme de 6.416.200.000 F pour l'année budgétaire 1986.

Art. 25. Les autorisations de contracter des obligations pour le paiement d'intérêts à l'échéance et l'amortissement de prêts octroyés en lieu et place de subventions, accordées au "Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale instellingen" en application de l'article 12, alinéas 3 et 4, du décret budgétaire, s'élèvent, d'après le point B2 de la colonne 2 du tableau F ci-joint, à la somme de 937.500.000 F pour l'année budgétaire 1986.

Art. 26. Les autorisations de contracter des obligations, accordées à la Société nationale du Logement, à la Société nationale terrienne et au "Vlaams Woningfonds van de Grote Gezinnen" (Fonds flamand du Logement des Familles nombreuses) en application de l'article 53 du décret budgétaire, s'élèvent, d'après le point B3 de la colonne 2 du tableau F ci-joint, à la somme de 8.138.000.000 F pour l'année budgétaire 1986.

Division 2. — Fixation des affectations

Art. 27. Les affectations relatives aux autorisations accordées par les articles 39, 42, 47, 48 et 52 du décret budgétaire s'élèvent, d'après le point A1 de la colonne 3 du tableau F ci-joint, à la somme de 14.086.744.701 F pour l'année budgétaire 1986.

Les autorisations non utilisées et à annuler, accordées par ces articles s'élèvent, d'après le point A1 de la colonne 4 du tableau F ci-joint, à la somme de 159.455.299 F pour l'année budgétaire 1986.

Art. 28. Les affectations relatives aux autorisations accordées par les articles 12 et 41 du décret budgétaire s'élèvent, d'après le point A2 de la colonne 3 du tableau F ci-joint, à la somme de 2.925.162.100 F pour l'année budgétaire 1986.

Les autorisations non utilisées et à annuler, accordées par ces articles s'élèvent, d'après le point A2 de la colonne 4 du tableau F ci-joint, à la somme de 72.637.900 F pour l'année budgétaire 1986.

Art. 29. Les affectations relatives aux autorisations accordées par les articles 12, 14 et 55 du décret budgétaire s'élèvent, d'après le point B1 de la colonne 3 du tableau F ci-joint, à la somme de 6.303.939.000 F pour l'année budgétaire 1986.

Les autorisations non utilisées et à annuler, accordées par ces articles s'élèvent, d'après le point B1 de la colonne 4 du tableau F ci-joint, à la somme de 112.260.100 F pour l'année budgétaire 1986.

Art. 30. Les affectations relatives aux autorisations accordées par l'article 12, alinéas 3 et 4, du décret budgétaire s'élèvent, d'après le point B2 de la colonne 3 du tableau F ci-joint, à la somme de 1.044.772.000 F pour l'année budgétaire 1986.

Les autorisations non utilisées et à annuler, accordées par ces dispositions s'élèvent, d'après le point B2 de la colonne 4 du tableau F ci-joint, à la somme de 2.582.000 F pour l'année budgétaire 1986.

Une autorisation supplémentaire à concurrence de 109.854.000 F est accordée pour régulariser l'affectation effectuée au-delà de l'autorisation prévue par l'article susvisé pour le "Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale instellingen" — secteur de l'aide sociale.

Art. 31. Les affectations relatives aux autorisations accordées par l'article 53 du décret budgétaire s'élèvent, d'après le point B3 de la colonne 3 du tableau F ci-joint, à la somme de 8.303.100.000 F pour l'année budgétaire 1986.

Les autorisations non utilisées et à annuler, accordées par cet article s'élèvent, d'après le point B3 de la colonne 4 du tableau F ci-joint, à la somme de 0 F pour l'année budgétaire 1986.

Une autorisation supplémentaire à concurrence de 165.100.000 F est accordée pour régulariser l'affectation effectuée au-delà de l'autorisation prévue par l'article susvisé pour la Société nationale terrienne.

TITRE II. — Opérations en exécution des budgets des organismes d'intérêt public de la catégorie A, énumérés à l'article 1^{er} de la loi du 16 mars 1954

CHAPITRE I^{er}. — "Openbare Afsvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest [OVAM]" (Société publique des Déchets pour la Région flamande), instituée par le décret du 2 juillet 1981 (Moniteur belge du 25 juillet 1981)

Division 1re. — Année en cours

Art. 32. Le règlement définitif du budget de la OVAM pour l'année budgétaire 1986 est établi comme suit :
 — les recettes à un montant de 401.327.436 F;
 — les dépenses à un montant de 383.039.552 F,
 ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 1986 un excédent de 18.278.884 F et porte l'excédent cumulé au 31 décembre 1986 à 387.442.040 F.

CHAPITRE II. — "Commissariaat-Generaal voor de Internationale (Culturele) Samenwerking — [CGIS (CGICS)]" (Commissariat général pour la Coopération (culturelle) internationale), institué par le décret du 8 juillet 1980 (Moniteur belge du 31 décembre 1980)

Division 1re. — Années antérieures

Année 1982

Art. 33. Le règlement définitif du budget du CGIS pour l'année budgétaire 1982 est établi comme suit :
 — les recettes à un montant de 244.038.513 F;
 — les dépenses à un montant de 232.547.792 F,
 ce qui fait apparaître au 31 décembre 1982 un excédent de 11.490.721 F.

Année 1983

Art. 34. Le règlement définitif du budget du CGICS pour l'année budgétaire 1983 est établi comme suit :
 — les recettes à un montant de 429.973.457 F;
 — les dépenses à un montant de 406.398.605 F,
 ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 1983 un excédent de 23.574.852 F et porte l'excédent cumulé au 31 décembre 1983 à 35.065.573 F.

Année 1984

Art. 35. Le règlement définitif du budget du CGICS pour l'année budgétaire 1984 est établi comme suit :
 — les recettes à un montant de 492.449.632 F;
 — les dépenses à un montant de 451.788.334 F,
 ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 1984 un excédent de 40.661.298 F et porte l'excédent cumulé au 31 décembre 1984 à 75.726.871 F.

Année 1985

Art. 36. Le règlement définitif du budget du CGICS pour l'année budgétaire 1985 est établi comme suit :
 — les recettes à un montant de 463.236.479 F;
 — les dépenses à un montant de 446.960.588 F,
 ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 1985 un excédent de 16.275.891 F et porte l'excédent cumulé au 31 décembre 1985 à 92.002.762 F.

Division 2. — Année en cours

Art. 37. Le règlement définitif du budget du CGIS pour l'année budgétaire 1986 est établi comme suit :
 — les recettes à un montant de 338.962.574 F;
 — les dépenses à un montant de 259.819.760 F,
 ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 1986 un excédent de 79.142.814 F et porte l'excédent cumulé au 31 décembre 1986 à 171.145.576 F.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 25 février 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
 L. VAN DEN BRANDE
 La Ministre flamand des Finances, du Budget et de la Politique de Santé,
 Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

IC - 97/35428]

F. 97 — 884

TABLEAU A
Compte du budget de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1986
ENGAGEMENTS

	Affectation des crédits			Reports de crédits	Total général	Engagements enregistrés dans le courant de l'année 1986	Règlements des crédits			
	Budget primitif	Ajustements					Crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire	Crédits à reporter	Crédits à annuler	Crédits définitifs de l'année budgétaire 1986
		Augmen-tations	Réductions							
	- 1 -	- 2 -	- 3 -	- 4 -	- 5 -	- 6 -	- 7 -	- 8 -	- 9 -	- 10 -
Opérations courantes	432.300.000	101.000.000	100.000.000	8.680.930	441.983.930	312.983.444	128.997.486	0	128.997.486	312.983.444
Opérations de capital	7.943.500.000	276.200.000	283.500.000	1.544.674.198	9.480.874.198	6.990.758.138	2.490.116.060	0	2.490.116.060	6.990.758.138
Totaux	8.375.800.000	377.200.000	383.500.000	1.553.355.128	9.922.855.128	7.303.741.582	2.619.113.546	0	2.619.113.546	7.303.741.582

TABLEAU B
Compte du budget de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1986
RECETTES

Nature des recettes	Situation des recettes										Différence entre les prévisions et les recettes comptabilisées						
	Prévisions	Droits constatés	Recettes imputées	Différence entre les droits constatés et les recettes imputées	A annuler ou à porter en surcharge indéfinie	A reporter	Excédent des prévisions sur les recouvrements	Excédent des recouvrements sur les prévisions	- 1 -	- 2 -	- 3 -	- 4 -	- 5 -	- 6 -	- 7 -	- 8 -	- 9 -
I. Recettes courantes																	
- recettes fiscales	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
- recettes non fiscales	56.154.800.000	58.421.990.555	57.483.878.628	938.111.927	489.085	937.622.842	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total I	56.154.800.000	58.421.990.555	57.483.878.628	938.111.927	489.085	937.622.842	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1.329.078.628
II. Recettes de capital																	
- recettes fiscales	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
- recettes non fiscales	26.826.200.000	27.109.365.996	26.612.099.996	497.266.000	0	497.266.000	0	0	0	0	0	0	0	0	214.100.004	0	0
Total II	26.826.200.000	27.109.365.996	26.612.099.996	497.266.000	0	497.266.000	0	0	0	0	0	0	0	0	214.100.004	0	0
III. Produit des prêts	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total III	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total général	82.981.000.000	85.531.356.551	84.095.978.624	1.435.377.927	489.085	1.434.888.842	0	0	0	0	0	0	0	0	214.100.004	0	1.329.078.628

TABLEAU C
Compte du budget de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1986
DÉPENSES

Nature des dépenses et des crédits	Crédits						Dépenses			Règlements des crédits					
	Affectation des crédits			Reposits de crédits	Total général	Total	Ordonnements imputés	Préstations effectuées	Dépenses excédant les crédits	Crédits disponibles	Crédits à annuler	Crédits à reporter	Crédite définitive de l'année budgétaire 1986		
	Budget primitif	Ajustements													
		Augmentations	Réductions												
a) CND b) CO	- 2 -	- 3 -	- 4 -	- 5 -	- 6 -	- 7 -	- 8 -	- 9 -	- 10 -	- 11 -	- 12 -	- 13 -	- 14 -	- 15 -	
I.															
1. Dépenses courantes															
a) CND	60.851.500.000	2.033.800.000	1.014.300.000	5.018.165.209	66.889.165.209	60.572.762.898	4.225.788.777	56.346.974.121	2.013.604.366	328.498	6.316.730.809	824.333.686	5.492.397.123	60.572.762.898	
b) CO	401.400.000	101.000.000	10.000.000	109.709.486	602.109.486	165.644.267	58.641.575	107.002.692	0	4.187.583	440.652.802	0	440.652.802	165.644.267	
Total 1	61.252.900.000	2.134.800.000	1.024.300.000	5.127.874.695	67.491.274.695	60.738.407.165	4.284.430.352	56.453.976.813	2.013.604.366	4.516.081	6.757.383.611	824.333.686	5.933.049.925	60.738.407.165	
2. Dépenses de capital															
a) CND	14.277.200.000	191.900.000	274.500.000	1.488.306.117	15.682.906.117	13.838.686.266	180.914.060	13.657.772.206	99.000.000	0	1.844.219.851	806.046.277	1.038.175.574	13.838.686.266	
b) CO	9.346.100.000	239.000.000	345.000.000	1.930.728.233	11.170.828.233	7.304.976.532	2.399.960.196	4.905.016.336	0	0	3.865.851.701	0	3.865.851.701	7.304.976.532	
Total 2	23.623.300.000	430.900.000	619.500.000	3.419.034.350	26.853.734.350	21.143.662.798	2.580.874.256	18.562.788.542	99.000.000	0	5.710.071.552	806.046.277	4.904.025.275	21.143.662.798	
3. Total 1 + 2	84.876.200.000	2.565.700.000	1.643.800.000	8.546.909.045	94.345.009.045	81.882.069.963	6.865.304.608	75.016.765.355	2.112.604.366	4.516.081	12.467.453.163	1.630.379.963	10.837.075.200	81.882.069.963	
II.															
1 CND	75.128.700.000	2.225.700.000	1.288.800.000	6.506.471.326	82.572.071.326	74.411.449.164	4.406.702.837	70.004.746.337	2.112.604.366	328.498	8.160.950.660	1.630.379.963	6.530.570.697	74.411.449.164	
2. CO	9.247.500.000	340.000.000	355.000.000	2.040.437.719	11.772.937.719	7.470.620.799	2.458.601.771	5.012.019.028	0	4.187.583	4.306.504.803	0	4.306.504.803	7.470.620.799	
3. Total 1 + 2	84.876.200.000	2.565.700.000	1.643.800.000	8.546.909.045	94.345.009.045	81.882.069.963	6.865.304.608	75.016.765.355	2.112.604.366	4.516.081	12.467.453.163	1.630.379.963	10.837.075.200	81.882.069.963	

TABLEAU D

Compte du budget de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1986
DÉPENSES QUI EXCÈDENT LES CRÉDITS BUDGÉTAIRES
OU POUR LESQUELLES AUCUN CRÉDIT N'A ÉTÉ VOTÉ

TITRE 1^{er}. — Dépenses courantes	Crédits non dissociés
<i>Section 11. — Dépenses de cabinet du Président du Gouvernement flamand et Ministre communautaire de l'Économie et de l'Emploi</i>	
<i>CHAPITRE 01. — Dépenses de consommation (Dépenses courantes pour biens et services)</i>	
<i>§ 1^{er}. — Salaires et charges sociales</i>	
Art. 11.01.01.94. Traitement annuel et frais de représentation du Ministre communautaire (Année courante)	14.836 F
<i>Section 15. — Dépenses de cabinet du Ministre communautaire de l'Enseignement et de la Formation</i>	
<i>CHAPITRE 01. — Dépenses de consommation (Dépenses courantes pour biens et services)</i>	
<i>§ 1^{er}. — Salaires et charges sociales</i>	
Art. 11.02.01.79. Traitement annuel et indemnités du personnel de cabinet (Année précédente)	276.285 F
<i>Section 18. — Dépenses de cabinet du Ministre communautaire des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire</i>	
<i>CHAPITRE 01. — Dépenses de consommation (Dépenses courantes pour biens et services)</i>	
<i>§ 1^{er}. — Salaires et charges sociales</i>	
Art. 11.02.01.63. Traitement annuel et frais de représentation du Ministre communautaire (Année précédente)	37.377 F
TOTAL :	328.498 F
 <i>Titre 1^{er}. — Dépenses courantes</i>	
 <i>Section 56. — Aide sociale</i>	
<i>CHAPITRE 03. — Transferts de revenus à destination d'autres secteurs</i>	
<i>Transferts de revenus aux ménages</i>	
Art. 33.21.02.16. Subventions à des organismes de réadaptation et des institutions d'accueil qui collaborent à l'action sociale postpénitentiaire à l'égard des délinquants et des handicapés sociaux	4.187.583 F
(année courante)	
TOTAL GÉNÉRAL :	4.516.081 F

TABLEAU E
Compte du budget de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1986
SECTION PARTICULIÈRE

	Opérations imputées			Soldes		
	Recettes	Dépenses		Différence entre les recettes et les dépenses	Au 1 ^{er} janvier 1986	Au 31 décembre 1986
		Totaux	À régulariser			
- 1 -	- 2 -	- 3 -	- 4 -	- 5 -	- 6 -	- 7 -
TOTAUX	35.226.514.567	38.828.253.608	3.832.241.770	- 3.601.739.041	8.587.737.499	4.985.998.458

TABLEAU F
Compte du budget de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1986
AUTORISATIONS ACCORDÉES PAR LE DÉCRET BUDGÉTAIRE

Article	Affectation des autorisations		Autorisations utilisées	Différence	
	Initiale	Ajustée		À annuler	À régulariser
	- 1 -	- 2 -		- 4 -	- 5 -
A. Autorisations d'engagement					
- Économie	9.650.000.000	9.650.000.000	9.650.000.000	0	0
- Commerce et industrie	3.660.000.000	3.660.000.000	3.660.000.000	0	0
- Économie PME	691.500.000	691.500.000	582.417.000	109.083.000	0
- Économie Fonds prototypes	180.000.000	137.000.000	136.993.764	6.236	0
- Économie Infrastructure	7.700.000	7.700.000	5.963.741	1.736.259	0
- Environnement Fonds nuisance air/bruit	100.000.000	100.000.000	51.370.196	48.629.804	0
- Enseignement et formation Fonds enseignement et formation	14.289.200.000	14.246.200.000	14.086.744.701	159.455.299	0
- Politique de santé Fonds construction institutions hospitalières	1.714.500.000	1.714.500.000	1.711.210.000	3.290.000	0
- Aide sociale Fonds construction institutions hospitalières	920.000.000	920.000.000	918.369.000	1.631.000	0
- Économie IRSIA	363.300.000	363.300.000	295.583.100	67.716.900	0
Total A1	14.289.200.000	14.246.200.000	14.086.744.701	159.455.299	0
12	1.714.500.000	1.714.500.000	1.711.210.000	3.290.000	0
12	920.000.000	920.000.000	918.369.000	1.631.000	0
41	363.300.000	363.300.000	295.583.100	67.716.900	0

	Article	Affectation des autorisations		Autorisations utilisées	Différence	
		Initiale	Ajustée		À annuler	À régulariser
		- 1 -	- 2 -		- 4 -	- 5 -
B. Autorisations de contracter des emprunts	Total A2	2.997.800.000	2.997.800.000	2.925.162.100	72.637.900	0
- Famille et aide sociale	12	126.000.000	126.000.000	13.752.000	112.248.000	0
- Travaux administrations subordonnées	14	3.800.000.000	3.800.000.000	3.799.997.900	2.100	0
- Logement	55	2.457.200.000	2.490.200.000	2.490.190.000	10.000	0
- Primes construction - acquisition - assainissement						
- Affaires intérieures						
- Travaux administrations subordonnées	Total B1	6.383.200.000	6.416.200.000	6.303.939.900	112.260.100	0
- Politique de santé	12	571.500.000	571.500.000	568.918.000	2.582.000	0
- Fonds construction institutions hospitalières	12	366.000.000	366.000.000	475.854.000	0	109.854.000
- Aide sociale						
- Fonds construction institutions hospitalières	Total B2	937.500.000	937.500.000	1.044.772.000	2.582.000	109.854.000
- Logement	53	1.800.000.000	1.800.000.000	1.800.000.000	0	0
- SNL						
- Logement	53	2.238.000.000	2.238.000.000	2.403.100.000	0	165.100.000
- SNT						
- Logement	53	4.100.000.000	4.100.000.000	4.100.000.000	0	0
- Fonds flamand du Logement des Familles nombreuses						
	Total B3	8.138.000.000	8.138.000.000	8.303.100.000	0	165.100.000
	TOTAL GÉNÉRAL	32.745.700.000	32.735.700.000	32.663.718.701	346.935.299	274.954.000

N. 97 — 884

[C - 97/35576]

**29 APRIL 1997. — Besluit van de Vlaamse regering
houdende vaststelling van een algemene bouwverordening inzake wegen voor voetgangersverkeer**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, inzonderheid op artikel 58, eerste lid, 2°;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Deze algemene bouwverordening bevat voorschriften inzake wegen voor voetgangersverkeer, aan te leggen of aan te passen in de bebouwde kom.

Art. 2. Onder weg voor voetgangersverkeer wordt verstaan elk gedeelte van de openbare weg dat hoofdzakelijk gebruikt wordt voor voetgangersverkeer waaronder ook rolstoelgebruikers.

Onder loopweg wordt verstaan de ruimte waarbinnen de voetganger zich kan voortbewegen.

Art. 3. Als de weg voor voetgangersverkeer breder is dan 2.00 meter, dient steeds een minimale obstakelvrije loopweg van 1.50 meter breedte te worden gegarandeerd.

Als de weg voor voetgangersverkeer een breedte heeft tussen 1.50 meter en 2.00 meter, mag slechts 0.50 meter hiervan door obstakels worden ingenomen.

Wegen voor voetgangersverkeer met een breedte kleiner dan 1.50 meter mogen slechts aangelegd worden in straten met een rooilijnbreedte kleiner dan 9.00 meter.

Elke weg voor voetgangersverkeer heeft een geheel obstakelvrije loopweg van minstens 1.00 meter breed en een vrije hoogte van minstens 2.10 meter.

Art. 4. De obstakelvrije loopweg verloopt in een vloeiende lijn. Hiertoe worden de eventueel op de weg voor voetgangersverkeer aangebrachte obstakels per weggedeelte aan dezelfde zijde van de loopweg aangebracht.

Art. 5. Hellingsbanen van wegen voor voetgangersverkeer en, aan oversteekplaatsen, tussen de wegen voor voetgangersverkeer en de rijweg, moeten aan de volgende maatvoering voldoen :

1° niveaoverschillen tot 10 cm, helling kleiner dan of gelijk aan 12 %, met een richtwaarde van 10 %;

2° niveaoverschillen van 10 cm tot 25 cm, helling kleiner dan of gelijk aan 10 %, met een richtwaarde van 8,3 %;

3° niveaoverschillen van 25 cm tot 50 cm, helling kleiner dan of gelijk aan 8 %, met een richtwaarde van 6,25 %;

4° niveaoverschillen groter dan 50 cm, helling kleiner dan of gelijk aan 5 %.

Deze hellingsbanen dienen in acht genomen te worden, tenzij het natuurlijk maaiveld of de naastgelegen rijweg een grotere helling vertoont.

Art. 6. De Vlaamse minister bevoegd voor ruimtelijke ordening is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 29 april 1997.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening,

E. BALDEWIJNS

—
TRADUCTION

F. 97 — 884

[C - 97/35576]

**29 AVRIL 1997. — Arrêté du Gouvernement flamand
fixant un règlement général sur la bâtisse en matière de chemins destinés à la circulation de piétons**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret relatif à l'aménagement du territoire, coordonné le 22 octobre 1996, notamment l'article 58, premier alinéa, 2°;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand des Travaux publics, des Transports et de l'Aménagement du Territoire;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. Ce règlement général sur la bâtisse contient des prescriptions en matière des chemins destinés à la circulation de piétons qui sont à aménager ou à adapter dans les agglomérations.

Art. 2. Par chemin destiné à la circulation de piétons il faut entendre toute partie de la voie publique qui est principalement utilisée pour la circulation de piétons parmi lesquels sont également comptés les usagers de chaises roulantes.

Par voie pédestre il faut entendre l'espace dans lequel le piéton peut se déplacer.